

1 Thes. 4:1-8 mws

v. 1

Λοιπὸν

as far as the rest is concerned, beyond that, in addition, finally, as a transition to something new, esp. when it comes near the end of a literary work, finally
pertaining to the part of a whole which remains or continues, and thus constitutes the rest of the whole, rest, remaining, what remains, other

ἔρωτῶμεν PAI1pl fr. ἔρωταω

to ask for something, ask, request
to ask for information, to ask, to ask a question

παρακαλοῦμεν PAI1pl fr. παρακαλεω

to urge strongly, appeal to, urge, exhort, encourage
to ask for something earnestly and with propriety, to ask for, to request, to plead for, to appeal to, earnest request, appeal

παρελάβετε AAI2pl fr. παραλαμβάνω

to receive, gain control over, 'you have learned from us how you ought to comport yourselves'
to acquire information from someone, implying the type of information passed on by tradition, to learn from someone, to learn about a tradition, to learn by tradition

δεῖ

to be something that should happen because of being fitting, of that which one should do, one ought or should
to be something which should be done as the result of compulsion, whether internal or external, should, ought, to have to do

περιπατεῖν PAInf fr. περιπατεω

to conduct one's life, comport oneself, behave, live as habit of conduct
to live or behave in a customary manner, with possible focus upon continuity of action, to live, to behave, to go about doing

ἀρέσκειν PAInf fr. ἀρεσκω

to give pleasure/satisfaction, please, accommodate
to cause someone to be pleased with someone or something, to please

περιπατεῖτε PAI2pl fr. περιπατεω

see above

περισσεύητε PAS2pl fr. περισσευω

to be in abundance, abound, be outstanding, be prominent, excel, progress more and more
to be or exist in abundance, with the implication of being considerably more than what would be expected, to abound, to be in abundance, to be a lot of, to exist in a large quantity, to be left over

μᾶλλον

to a greater or higher degree, more, pleonastically with words and expressions that already contain the idea 'more'

v. 2

παραγγελίας

announcement respecting something that must be done, order, command, precept, advice, exhortation, of apostolic instructions

to order, to command, an announcement as to what must be done, order, instruction, command

ἔδωκαμεν

AAI1pl

fr. διδωμι

give a command/instruction

to grant someone the opportunity or occasion to do something, to grant, to allow

διὰ

marker of personal agency, through, by

a marker of intermediate agent, with implicit or explicit causative agent, through, by

v. 3

θέλημα

what one wishes to happen, objective sense, what is willed, what one wishes to bring about by the activity of others, to whom one assigns a task, cf. 5:18

that which is purposed, intended, or willed, will, intent, purpose, plan

ἁγιασμός

personal dedication to the interests of the deity, holiness, consecration, sanctification, the use in a moral sense for a process or, more often, its result – the state of being made holy

to dedicate to the service of and to loyalty to deity, to consecrate, consecration, to dedicate to God, dedication

ἀπέχεσθαι

PMInf

fr. ἀπεχω

to avoid contact with or use of something, keep away, abstain, refrain from, middle, with genitive of thing

to be at some distance away from, to be away from, to be off from

ἀπὸ

marker to indicate separation from a place, whether person or thing, from, away from

marker of dissociation, implying a rupture from a former association, from, separated from

πορνείας

unlawful sexual intercourse, prostitution, unchastity, fornication

to engage in sexual immorality of any kind, often with the implication of prostitution, to engage in illicit sex, to commit fornication, sexual immorality

v. 4

εἰδέναι

PfAInf

fr. οἶδα

to know/understand how, can, be able with infinitive following
to have the knowledge as to how to perform a particular activity or to accomplish some goal, to know how to

σκεῶς

a human being exercising a function, instrument, vessel, from antiquity has been interpreted to mean, one's own body or one's own wife

the human body, sexual life, wife, with a focus on the sexual relation, a euphemistic manner of referring to sexual relations, sexual life, 'each one's sexual life should be holy and honorable'

κτᾶσθαι

PM/PdepInf

fr. κταομαι

to gain possession of, procure for oneself, acquire, get something, 'take a wife for himself/gain control over his own body in consecration and honor'

idiom literally to possess a vessel, a euphemistic manner of referring to sexual relations, sexual life

ἀγιασμῶ

see above

τιμῆ

manifestation of esteem, honor, reverence, the showing of honor, reverence, or respect as an action

honor as an element in the assignment of status to a person, honor, respect, status

v. 5

πάθει

experience of strong desire, passion, 'in lustful passion'

to experience strong physical desires, particularly of a sexual nature, passion, lust, lustful desire

ἐπιθυμίας

a great desire for something, desire, longing, craving, a desire for something forbidden or inordinate, craving, lust, of sexual desire

to strongly desire to have what belongs to someone else and/or to engage in an activity which is morally wrong, to covet, to lust, evil desires, lust, desire

καθάπερ

just as, καθάπερ και = as also, cf. 3:6, 12

emphatic markers of comparison between events and states, just as, precisely as

εἰδότα

PfAPtcpNPN

fr. οἶδα

to have information about, know, of persons, know someone, know about someone

to possess information about, to know, know about, to have knowledge of, to be acquainted with

v. 6

ὑπερβαίνειν PAInf fr. ὑπερβαινω
in moral sense, to transgress by going beyond proper limits in behavior, trespass, sin
to transgress the will and law of God by going beyond prescribed limits, to transgress, to sin
against

πλεονεκτεῖν PAInf fr. πλεονεκτεω
to take advantage of, exploit, outwit, defraud, cheat someone, of humans who take advantage of
others
to take advantage of someone, usually as the result of a motivation of greed, to take advantage
of, to exploit, exploitation

πράγματι
that which is to be done, undertaking, occupation, task
that which happens, happening, event

διότι
marker of a causal connection between two statements, because, for the reason that, in view of
the fact that
marker of cause or reason, with focus upon instrumentality, either of objects or events, because
of, on account of, by reason of

ἔκδικος
pertaining to justice being done so as to rectify wrong done to another, punishing, substantive,
one who punishes, cf. Rom 13:4
a person who punishes, punisher

προείπαμεν AAIIpl fr. προειπον
to tell beforehand, foretell, tell/proclaim beforehand, warn, of prophetic utterances, concerning
future events and circumstances, to have already stated something, to have said something before
or previously
to speak beforehand or in advance, to say already, to say in advance what is going to happen, to
tell ahead of time, to predict

διεμαρτυράμεθα. AMdepIIpl fr. διαμαρτυρομαι
to make a solemn declaration about the truth of something, testify of, bear witness to
to make a serious declaration on the basis of presumed personal knowledge, to declare, to assert,
to testify, to be emphatic in stating an opinion or desire, to insist, cf. 2:12, to admonish or
instruct with regard to some future happening or action, with the implication of personal
knowledge or experience, to warn

v. 7

ἐκάλεσεν AAI3sg fr. καλέω
summon, invite, extended sense, choose for receipt of a special benefit or experience, call, cf. 2:12, 5:24
to urgently invite someone to accept responsibilities for a particular task, implying a new relationship to the one who does the calling, to call, to call to a task

ἐπὶ
marker of object or purpose, ‘for impurity, i.e. so that we should be impure’
marker of purpose, pointing to the goal of an event or state, for the purpose of, for the sake of, in order to, cf. Eph. 2:10

ἀκαθαρσία
fig. a state of moral corruption, immorality, vileness, esp. of sexual sins, opposite ἁγιασμος
a state of moral impurity, especially in relationship to sexual sin, impurity, immorality, filthiness

ἐν
marker of extension toward a goal that is understood to be within an area or condition, into
or marker introducing means or instrument, with
marker of means by which one event makes another event possible, by means of, through, by

ἁγιασμῶ
see above

v. 8

τοιγαροῦν
a particle introducing an inference, for that very reason, then, therefore
emphatic markers of result, often associated with exhortation, for this reason, therefore, hence, therefore indeed, so then

ἀθετῶν PAPtcpMSN fr. ἀθετέω
ἀθετεῖ PAI3sg fr. ἀθετέω
to reject by not recognizing something or someone, reject, not recognize, disallow, cf. 5:12
to believe that something or someone cannot be trusted or relied on and hence to reject, to not rely on, to set aside, to reject

διδόντα PAPtcpMSA fr. δίδωμι
to give something out, give, bestow, grant
to give an object, usually implying value, to give, giving